

Office@StKatharineCree.org
<https://www.stkatharinecree.org>

CON TRADUCCIÓN
AL ESPAÑOL

AUTUMN 24

ST KATHARINE CREE

We are the Guild Church for Workers in the heart of the City of London. Rooted in a rhythm of Christian prayer and worship, we support workers to build a just and hopeful future for the City, and to deepen their connection with their community and with Jesus Christ.

STKATHARINE
CREE CHURCH



INTRODUCTION

INTRODUCCIÓN



The Guild Church of St Katharine Cree is a church for workers in the heart of the City of London. A church has stood on this site since 1280, serving the residents and workers of the neighbourhood around today's Leadenhall Street.

Today we welcome all here who are looking to deepen their connection with their community and with Jesus Christ. Rooted in a rhythm of Christian prayer and worship, our ministry is focused among those who work in the City in precarious, low paid or 'hidden' occupations.

La Iglesia del 'Guild' de St Katharine Cree es una iglesia para los trabajadores en el corazón de la ciudad de Londres. Una iglesia ha estado en este sitio desde 1280, sirviendo a los residentes y trabajadores del barrio alrededor de la actual calle Leadenhall.

Hoy damos la bienvenida a todos los aquí presentes que buscan profundizar su conexión con su comunidad y con Jesucristo. Enraizado en un ritmo de oración y adoración cristiana, nuestro ministerio se centra entre aquellos que trabajan en la Ciudad en ocupaciones precarias, mal pagadas o 'ocultas'.



REGULAR SERVICES

Tuesdays 8:30am Holy Communion

Los martes 08:30am Santa Comunción

Spanish translations of the mass will be available for those who require them. Feel free to stick around after the service for coffee, conversation or prayer (or all three!)

Las traducciones al español de la misa estarán disponibles para aquellos que las necesiten. Siéntase libre de quedarse después del servicio para el café, la conversación o la oración (o los tres!)

Thursdays 12:00pm Prayer Walk for Workers

Los jueves 12:00pm Caminata de oración por los trabajadores

Saturdays (1st of the Month) 12:00pm Anglican Mass in Spanish

Los sábados 12:00pm Misa Anglicana en Español



CHORAL EVENSONG

In collaboration with Lloyd's Choir



Please join us for a gently traditional service of choral music, readings, and a thoughtful talk at the end of the working day. The service is followed by drinks to which all are welcome.

Service starts at 6pm for around one hour.

Por favor únase a nosotros para un servicio gentilmente tradicional de música coral, lecturas y una charla reflexiva al final de la jornada laboral. El servicio es seguido por bebidas a las que todos son bienvenidos.

El servicio comienza a las 6 pm durante aproximadamente una hora.

Thursday 10th October The Lion Sermon
Thursday 31st October All Hallows Eve
Wednesday 27th November The Feast of St Katharine

If you are interested in joining Lloyd's Choir please contact: enquiries@lloydschoir.com

ENGLISH IN THE CITY



We have had a wonderful Spring-Summer term of English classes. As we gear up for our summer break, we so look forward to welcoming students, old and new, to our Autumn term classes.



Hemos tenido un maravilloso semestre de primavera-verano de clases de inglés. Mientras nos preparamos para nuestras vacaciones de verano, esperamos dar la bienvenida a los estudiantes, viejos y nuevos, a nuestras clases de otoño.

English classes are held every Saturday morning throughout the year from 10am-12midday. The classes are FREE of charge and run by our amazing volunteers. Our conversation class for intermediate learners runs every Saturday afternoon from 2pm-4pm and run by our Outreach and Mission Coordinator. Tel: 07542601401

Clases de inglés se llevan a cabo todos los sábados por la mañana durante todo el año de 10am-12midday. Las clases son GRATUITAS y están a cargo de nuestros increíbles voluntarios. Nuestra clase de conversación para estudiantes intermedios se realiza todos los sábados por la tarde de 14:00 a 16:00 y es dirigida por nuestro Coordinador de Alcance y Misión. Tel: 07542601401

We will begin classes again on

Comenzaremos las clases de nuevo en

Saturday 14th September 2024

10am-12midday

Sábado 14 de septiembre de 2024 10h-12h

THE LION SERMON

Each year, a sermon is preached on the theme of facing challenges with the help of God.

The 375th Lion Sermon will be given at a Choral Evensong at 6pm on Thursday 10th October 2024 followed by a drinks reception.



The preacher will be Elizabeth Oldfield, author of *Fully Alive: Tending to the Soul in Turbulent Times* (2024) and host of *The Sacred* podcast since 2017.

Cada año, se predica un sermón sobre el tema de enfrentar los desafíos con la ayuda de Dios.

El 375 Sermón del León se dará en una Tarde Coral a las 6pm del jueves 10 de octubre de 2024 seguido de una recepción de bebidas.

*La predicadora será Elizabeth Oldfield, autora de *Fully Alive: Tendiendo al alma en tiempos turbulentos* (2024) y presentadora del podcast *The Sacred* desde 2017.*



To find out more and register to come please scan the QR Code

Para saber más y registrarse para venir por favor escanear el código QR

LIVING WAGE WEEK

At the start of Living Wage Week in the autumn we hold a service of prayer and worship in partnership with London Citizens. We give thanks for all that has been achieved in securing fair pay for workers, and pray as we take action to help workers win a Living Wage in their own workplaces.

Al comienzo de la Semana del Salario Digno en el otoño celebramos un servicio de oración y adoración en asociación con London Citizens. Damos gracias por todo lo que se ha logrado para asegurar un salario justo para los trabajadores, y oramos mientras tomamos medidas para ayudar a los trabajadores a ganar un salario digno en sus propios lugares de trabajo.



This year the service will be on
Wednesday 6th November 2024 at 7:00pm
at St Katharine Cree.

Este año el servicio será el miércoles 6 de noviembre de 2024 a las 7:00pm en St Katharine Cree.

Faith in the Living Wage: Biblical Roots for an Economic Justice Campaign (with Theos and London Citizens Churches)

Before the service at **5pm** there is an optional workshop exploring the Biblical roots for a living wage and thinking biblically and theologically about fighting for justice led by the team from Theos, the religion and society think tank, and co-chaired by organisers from London Citizens. There are limited places available so you need to book but places are free of charge.

citizensUK

THEOS

THE LONDON CLEANERS' CAROL SERVICE

In partnership with Clean for Good



Clean for Good is an award-winning ethical cleaning company, founded by another City church and two Christian charities, after a listening process with London cleaners.

Clean for Good es una empresa de limpieza ética galardonada, fundada por otra iglesia de la ciudad y dos organizaciones benéficas cristianas, después de un proceso de escucha con los limpiadores de Londres.

St Katharine's ministry recognises the place of workers who are socially and economically marginalised within London's economy, but on whose work the prosperity and success of us all depends.

El ministerio de Santa Catalina reconoce el lugar de los trabajadores social y económicamente marginados dentro de la economía de Londres, pero de cuyo trabajo depende la prosperidad y el éxito de todos nosotros.

ST KATHARINE
CREE CHURCH



Join us to celebrate this special day on
Únete a nosotros para celebrar este día especial

Saturday 7th December at 5pm
el sábado 7 de diciembre a las 5pm



PLAY YOUR PART

There are lots of different opportunities developing at St Katharine Cree in which you might like to volunteer. We ask anyone interested in volunteering with us to start that process with a conversation, where we can get to know you and what you are interested in before we discuss any specific opportunities or roles.

Hay un montón de diferentes oportunidades en desarrollo en St Katharine Cree en el que le gustaría ser voluntario. Le pedimos a cualquiera interesado en ofrecerse como voluntario con nosotros que inicie ese proceso con una conversación, donde podamos conocerlo y saber qué le interesa antes de discutir cualquier oportunidad o papel específico.



Our **Ministry** is centred around workers in the City, particularly around those who find themselves in hidden, low-paid, precarious work. If you would like to participate in our ministry, please talk to one of our team.

*Nuestro **Ministerio** se centra en los trabajadores de la Ciudad, particularmente en aquellos que se encuentran en trabajos escondidos, mal pagados y precarios. Si desea participar en nuestro ministerio, por favor hable con uno de nuestro equipo.*

Our **Saturday ESOL Classes** are run by our amazing volunteers. If you have a heart for teaching English and/or have teaching experience, do reach out to Kitty@StKatharineCree.org.

*Nuestras **clases de ESOL los sábados** son impartidas por nuestros increíbles voluntarios. Si usted tiene un corazón para la enseñanza de Inglés y/ o tienen experiencia en la enseñanza, llegar a Kitty@StKatharineCree.org.*



Thank you
Gracias



WWW.STKATHARINECREE.ORG